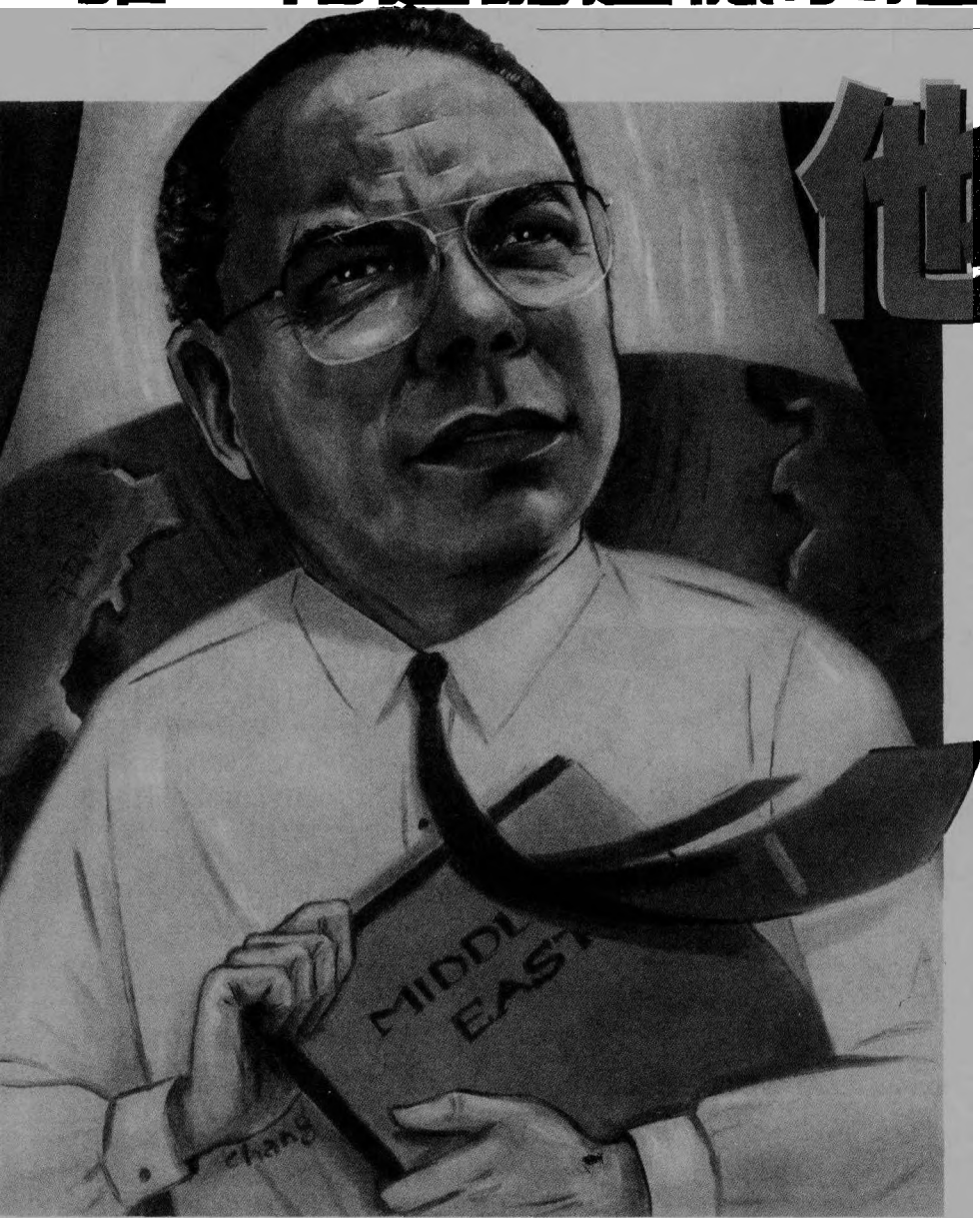


# 唯一有足够道德水准，能够解决

# 他就是



□ 黄静华 编译

**1** 科林·鲍威尔不见得真的想到中东去，这个剪不断、理还乱的麻烦地区一般来说，决不应该是美国新任国务卿首选的出访地点，鲍威尔当然也知道这一点，因此官冕堂皇的理由是庆祝海湾战争胜利10周年，当年的参谋长联席会议主席现在俨然是一副科威特解放者的身份，贵宾中还有前总统布什等等。但遗憾的是，萨达姆仍然大权在握，这不仅给盛大的庆典仪式带来了一丝阴影，还时不时地提醒他们，沙漠风暴并没有结

束。鲍威尔自然对此事不用负一丁点儿的责任，因为如果按照鲍威尔将军最初的主意，科威特至今恐怕仍然还是大伊拉克的一个省。

2个多月前，当鲍威尔莅临国务院新官上任时，官员们排队与他握手，有的甚至流下了眼泪。这个出生于纽约北部布朗克斯的穷黑人孩子如今成为公众的偶像，充满魅力、风趣和雄辩的口才，成为白宫不可多得的人才。他出生于1937年4月5日，父母都是牙买加移民。1920年到美国谋生。父亲在一家航运公司当小职员，母亲是辛苦操劳的缝纫工人。他在纽约市立大学获得了地质学的学士学

位，在读书期间也对预备役军官的培训计划发生了兴趣，1958年正式从戎，后来参加了越战，期间两次前往越南，曾在一次直升机坠毁事件中死里逃生，后来还硬是把他的上司和两名士兵拖出飞机残骸逃出生还，为此他获得了两枚紫心勋章和一枚青铜星章。

鲍威尔于1987年至1988年任共和党总统里根的国家安全顾问。1989年，老布什提升已获上将军衔的鲍威尔为美军参谋长联席会议主席。鲍威尔成为美国历史上第一位黑人参联会主席，当然也是美国有史以来黑人获得的最高军职。2000年12月16日，当选总统布什在得州自己的庄园任命鲍威尔为美国第65届国务卿，他成为美国历史上第一位黑人国务卿，同时也是美国有史以来黑人获得的最高文职。

**2** 鲍威尔此行先后访问以色列、埃及、沙特阿拉伯和约旦，是想给阿拉伯领导人带去一个信息，美国同意放松对伊拉克的制裁，但决不能让它恢复制造新型武器的能力。舆论认为，美国想悄悄地从陷于流产的中东和平进程中抽出脚来。鲍威尔是解决中东疑难杂症的合适人选吗？或者更广泛地说，当美国站在世界的中心舞台上时，一个前美军士兵能够领导美国的外交政策吗？有人认为，尽管他有着良好的名声，恐怕也很难胜任。与他共事的最亲密的同事从来也没有将他看作为一个战略思想家。但是他还是有着自己重要的思想。在大选竞选中，鲍威尔支持布什有关全面重新考虑美国海外驻军的主张，故有所谓的“鲍威尔主义”之称。他主张，美国不应随意在海外军事介入，“战

# 党派纷争、治愈民族创伤的人？

## 科林·鲍威尔

1987年至1988年任共和党总统里根的国家安全顾问。1989年，在老布什政府中以上将军衔身份出任美军参谋长联席会议主席，成为美国历史上第一位黑人参联会主席，也是美国有史以来黑人获得的最高军职。2000年12月16日，被当选总统布什在得州自己的庄园任命为美国第65届国务卿，成为美国历史上第一位黑人国务卿，同时也是美国有史以来黑人获得的最高文职。

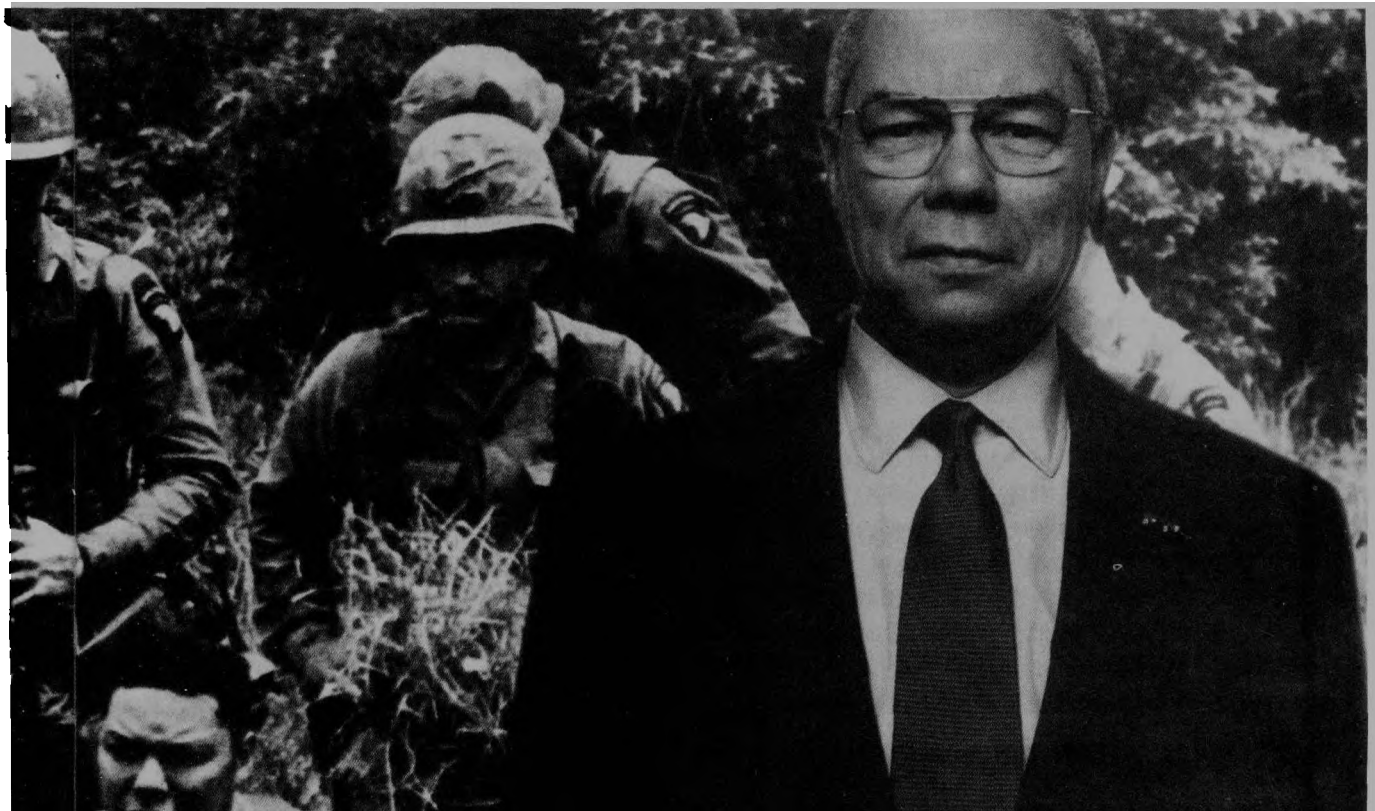
争应是最后的政治手段”；如真的要干预，美国应有充分和明确的政治目标，并出动绝对优势兵力一举获胜。鲍威尔说，他这一思路是来自越战失败的沉痛教训。

从鲍威尔身上很容易看出经历过越战的老兵的痕迹，温和、自信、没有怨恨。据他的亲密朋友称，有趣的是，了解他内心世界的钥匙也是越战，他曾是一个愤怒的越战退役军

人，身上还带着多处伤疤。与其他许多当时的职业军官一样，他相信军队被国家的领导人出卖了，然后又丢弃了。他17岁加入军队，发现这正是他渴望的使命：在越战后重建民主的军队的进程中担当一个重要的角色。谁知天如人意，仕途顺利。他总是表现得沉着、亲善和有效率。他还学会了官场内部争斗的游戏规则：信息就是权力。正如五角大楼的信条：控制民

众所知道的，控制他们所做的。

他执意不想让美军再次陷入象越战这样的困境，大部分他做得很成功。他更关注是美军士兵的命运而不是华盛顿办公大楼中坐在圈椅中的鹰派政客们，因为前者必须战斗甚至牺牲生命，因此他必须为限制美国的军事卷入而斗争。观察家认为，问题在于鲍威尔如何在冷战后的世界中，将他的偏狭的信条与美国广泛的战略利





▲ 看来鲍威尔也在思考，在冷战后的世界中，如何将自己偏狭的信条与美国广泛的战略利益相结合。

益结合起来。

**3** 1990年8月，当萨达姆入侵科威特后，给他带来了重大的挑战。从一开始，布什总统认为此举是对美国在该地区利益的重大挑战，他准备动用美军的武装力量将这位伊拉克的强人赶下台。但鲍威尔不同意，他起先的初步建议是放弃科威特，而在沙特阿拉伯外划出一条不可侵犯的红线。当时的国防部长切尼大光其火，将他拉到另外一间房间关上门说：“科林，你在谈论政策，那不是你的工作，我要求你给我的是军事方面的建议，不要谈论政策。”

但鲍威尔并没有放弃，根据当时在场的几名军方同事回忆，他仍然坚持为自己辩解。他提出了军事方面的方案，主要是围绕着如何保卫沙特阿拉伯。然后，当攻击的命令下达后，他又夸大了取得战斗胜利所必须的军队人数。被他搞得有点心烦意乱的切尼私下组织了一个主要由退役军官组成的小班子，有意回避了鲍威尔将军，切尼在提出了一整套的方案后，简要地向布什总统作了汇报，这一切都没有与鲍威尔通气。1991年1月17日，当美军开始实施沙漠风暴的打击计划时，鲍威尔也是首批走向电视台宣布军方战略方针的首脑之一，在谈到击败萨达姆的军队的计划时，他说：“首先我们是削弱他，然后再将他消灭。”好象他比任何人都强调在打击萨达姆精锐的共和国卫队时要避免美军的伤

亡。

根据布什总统的日记，在由多国部队共同参与的地面战斗仅进行了两天，他告诉总统，伊拉克的退却已经变得溃不成军，鲍威尔说：“不必担心共和国卫队。”然而这支精锐部队并没有被包围起来，甚至在地面战斗开始后的第三天，战场司令员斯瓦茨科夫将军还在要求24小时才能完成这项工作。鲍威尔看到了战场发回的照片，盟军的飞机大肆袭击从科威特城狼狈逃窜的装满脏物的伊拉克军车，他开始忧虑大量的伤亡，担心军队胜利者的形象。他告诉布什：“我们不能被人们看到军队为杀人而杀人，总统先生。”布什在当天晚些时候提出了停火的建议，鲍威尔表示同意，同时也说服了斯瓦茨科夫。萨达姆大部分的坦克在停火后幸运地逃离，本来101空降师准备深入后方截断他们的退路，鲍威尔取消了这项行动。后来，萨达姆利用了这支幸存的共和国卫队粉碎了各地的叛乱，至今牢牢地掌握着权力。

**4** 如果说鲍威尔在科威特还勉强同意用兵的话，对武装干涉波斯尼亚则持更坚决的反对态度。1992年，旧的南联盟瓦解后，开始了血腥的“少数民族净化”运动，美国在欧洲的最亲密的盟国将军队开进了波斯尼亚维持秩序，但鲍威尔坚决反对美国卷入。起初他甚至反对空投食品，生怕出错后引起美军地面部队被迫加

入。在被询问到维持和平所必须保持的美军人数时，政府部门还怀疑他虚报数字，并逐渐失去了耐心。在一次会议上，当时的美国驻联合国大使奥尔布赖特与鲍威尔发生了激烈的冲突，鲍威尔警告说：“没有一种现行的选择能保证改变塞族的行为。”他发问道：“（如果出兵）政治目标是什么？又有哪些退路？”奥尔布赖特气愤地大叫道：“如果我们不能使用它，那么保持着这样一支你经常谈到的优秀的军队还有什么用？”鲍威尔马上回应道：我的部队可不是在什么全球棋盘上可以随便摆布的“玩具兵”。一位现场的目击证人对《新闻周刊》说，鲍威尔还说了些话，但媒体并没有登出来。将军气愤地回击这位女大使：“你将看到美好的社会被彻底摧毁。”他在五角大楼办公室办公桌玻璃板下压着他最欣赏的一个古希腊史学家的箴言：在所有力量显示中，克制最能使人折服。

对鲍威尔最严重的指责是说他使美国无谓地卷入了索马里，从而引起美军不必要的重大伤亡。1992年初，由于这个东非国家部落之间长期的内战，600万索马里人有半数处于大饥荒之中，布什总统希望给予必要的帮助，但鲍威尔的手下向总统发出警告说，索马里是一个“无底洞”。正好那年新一届总统克林顿上台，五角大楼后来突然改变了对索马里的看法。在11月21日白宫举行的一次会议上，鲍威尔的第二把手戴维·杰里迈亚将军说出了令现场全体与会者震惊的决定：“如果你认为需要美军干涉，我们能够作好这件事。”

**5** 那么究竟是什么改变了鲍威尔的想法呢？有人猜测说这是他内心的仁义之心升华了，但杰里迈亚有不同的解释，他在接受国务院的一位专家采访时坦率地称，鲍威尔和他的参谋长联席会议当时担心新上任的克林顿总统可能会要求五角大楼出兵干预另一个令人头痛的地方——波斯尼亚，相比较而言，向索马里运送粮食总比在巴尔干半岛的山区中作战风险要小得多。军方自信：最多出动3万人马，很快就可在索马里建立秩序，然而将此工作移交给联合国，实践证明这个想法实在太天真了。

到第二年的6月，索马里一片混乱，粮食已成为当地的大军阀艾迪德将军权力斗争的武器，他胆大妄为，

到处伏击联合国维和部队，杀害了24名巴基斯坦籍士兵。联合国军呼吁追踪并逮捕他。克林顿总统后来回忆说，鲍威尔将军来到他面前，介绍说可以派美军特种部队去逮住这个家伙，不料却带来了一场大灾难。在10小时的枪战中，美军18人被打死，75人受伤，一个被捕获。全世界看到的是这样一张照片：一个浑身是血的美军士兵的尸体被拖着在首都穆加迪沙的大街上示众。

在激烈的舆论攻击中，国防部长阿斯平被迫辞职，他被指责对地面指挥官要求迅速增派坦克增援的请求置之不理，否则能够救出更多的美军士兵的生命。但是特种部队官兵更相信的是，是鲍威尔作出的决定，拒绝增派极其有效的AC-130武装直升机。幸运的是，鲍威尔在此事件发生前3天从军中退役，他承认干预索马里是一个错误，但他同时也小心翼翼地避开了任何对他个人的指责。而他的同事们称赞他是一个响当当的汉子。两年后，参议院军事委员会的一份调查报告称，鲍威尔曾强烈反对派遣特种部队前往索马里的军事行动，只是勉强同意进行一些民事方面的任务，克林顿就好像被打了一闷棍。

1993年鲍威尔从军队退役后，开始撰写回忆录《我的美国历程》，此书成为当年的畅销书。他还创立一个叫“美国的承诺-青年联盟”的非赢利组织，发动美国私人公司、慈善团体和社区共同帮助困境中的穷困青少年，实现成功的梦想。为此，他的形象不断出现在全国播出的公益广告中。在过去7年间，他不但身兼多个大财团的董事会职务，还频繁地出入各个大学和企业作人生历险的演讲。

在1996年和2000年的大选时期，鲍威尔的支持者们一直希望他能参加总统角逐，至少竞选副总统。他们把他比作这个国家唯一有足够道德水准，能够解决党派纷争、治愈民族创伤的人。鲍威尔两次都表示不感兴趣，只提供了出任国务卿的可能性。里根时代的国防部长韦恩伯格评价说：“（对于鲍威尔）国务卿是最合适的位置。”然而，美国国内也有一些人对他持不同意见。有人曾经提出质疑，鲍威尔做事喜欢深思熟虑，会否不适应国务卿这种“疯狂”的工作方式。但与他共过事的人都表示，他做事很果断，一旦决定了就不会回头。1992年曾经为鲍威尔撰写传记的作家米恩斯



▲ 鲍威尔的人生使许多美国人觉得像一个神话。

说，“他政治魅力十足，你只要一见到他，就会喜欢上他。我第一次见到他时马上就产生了要与他一同垂钓或喝下午茶之类的想法。”现年63岁的鲍

威尔与妻子阿尔玛育有一子两女，还有两个孙子，他的人生使许多美国人觉得象一个神话。

## 最头疼的事

**中东：**布什当局不想参与其中，但该地区的形势越来越危险，以色列和巴勒斯坦每天的暴力冲突事件带来了负面的影响。鲍威尔还必须找出新的理由来进行反对萨达姆的行动，可能减弱经济制裁，但集中在防止导弹的威胁上，以此来赢得阿拉伯、欧洲和俄罗斯的支持。

**欧洲和俄罗斯：**布什和鲍威尔需要欧洲的盟国强烈的支持，但这需要大量的外交翰旋，有些欧洲国家提出自主防卫，美国认为此举可能影响北约的存在，尽管布什卖力地鼓吹战区导弹防御系统，但仍然有欧洲国家跟随俄罗斯反对这样的计划。

**朝鲜：**最近朝鲜宣布它将不会无限期地遵守克林顿时期达成的中止核武器和远程导弹的研究开发工作，布什和鲍威尔态度较前任总统强硬，但还看不出有什么新招。

**南美洲：**鲍威尔的恶梦还在于当地毒品贩子和政府之间的冲突的“越南化”，使得美国政府更深地卷入。小布什当局正忙于分配他的军事顾问和13亿美元的经费，在哥伦比亚地区发动一场大规模的缉毒战。

## 将星之路

**越战：**鲍威尔曾两次到越南参战，两次都受伤。相信给他留下了深刻的记忆，越战后经过将近20年，才重新恢复了对美军的信心。他的仕途一步步青云直上。但他后来在军方的任职是在华盛顿，而不是在田野里。

**国家安全顾问：**1987年，在里根主持白宫时，他最出色的技能表现在国家安全事务助理的角色。他说，他的工作是重振“失去方向的、盲目的和消沉的”的国家安全委员会。

**参谋长联席会议主席：**根据1986年的法律，他是有史以来权势最大的主席，直接向白宫提出军事建议。他也会坦率地提出政治建议。他曾经对越战时军事参谋们的温和深感震惊。他控制着所有来自五角大楼的情报。海湾危机爆发时，他要求限制美军的卷入程度，后来又寻求迅速地结束战争。在波斯尼亚也如此，他想方设法减轻两位总统的军事行动的努力，甚至反对有限的空中打击。在索马里，他鼓励使用特种部队进行报复，但限制武装直升机的增援。